

HR	UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJEĆE	LAHTI PRO
	Prijevod originalnih uputa ZAŠTITNA KABANICA S KAPULJACOM, šifra proizvoda: L41702XX, L41703XX, L41704XX (XX = veličina, 01 = 5, 02 = M, 03 = L, 04 = XL, 05 = 2XL, 06 = 3XL)	

IMOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

UPOROZBJENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sveiznosneupute.

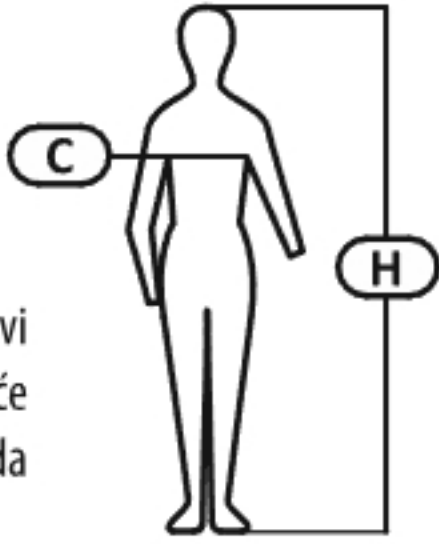
Zaštitna kabаница s kapuljačom – daljnjem tekstu "odjeća" ili "zaštitna odjeća ", proizvodi se u skladu s EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izvaji o skladnosti: www.lahtipro.pl

Ova je odjeća osobna zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji**, a namijenjena je zaštiti korisnika od utjecaja mehaničkih čimbenika, čiji su učinci površni (manje ogrebotine i posjekotine, prljavština).

■ **Podaci proizvođača:**

H – znači visina (cm).

C – znači opseg prsa (cm).



1. KORISTENJE

Veličinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da daje slobodu kretanja.

Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada.

2. MATERIJAL

70% PVC, 30% poliester
Otpornost na vodenu paru prema EN ISO 11092:2014: Ret=>1000 m2Pa/W; vodootpornost prema EN ISO 811:2018: Wp=>8000Pa.

Materijali korišteni za proizvodnju obično ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergičnih na plastiku. Trebate prestati koristiti ovu odjeću i posavjetovati se s liječnikom. Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

3. OGRANIČAVANJAZAŠTITE

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokrivaju. Ne štite korisnika od visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom.

■ **Čimbenici koji uzrokuju gubitak zaštitnih svojstava:**

- a) vatra ili vruće površine
- b) niske temperature
- c) otapala
- d) kemikalije, kiseline, baze
- e) korozivna sredstva
- f) starenje materijala

	PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND prx@profux.com.pl	
--	--	--

SL	NAVODILA ZA UPORABO ZAŠČITNE OBLEKE	LAHTI PRO
	Prievod izvirnih navodil za uporabo ZAŠČITNI PLAŠČ S KAPUČO, koda izdelka: L41702XX, L41703XX, L41704XX (XX=velikost, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)	

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

OPOZORILO! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varo uporabo izdelka.

Zaščitni plašč s kapučo (v nadaljnjem besedilu »oblačilo« ali »zaščitna obleka«) je proizveden v skladu s standardom EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 in Uredbo 2016/425. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

To oblačilo je preprosta osebna varovalna oprema **kategorije I**, namenjena zaščiti uporabnika pred mehanskim delovanjem s površinskimi posledicami (drobne praske in ureznine, umazanije).

■ **Informacije proizvajalca:**

H – pomeni višino (cm).

C – pomeni obseg prsnega koša (cm).

1. UPORABA:

Izbrati morate ustrezno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to, da bo se boste v njem počutili udobno in da svoboda gibanja ne bo omejena.

Pred začetkom dela pomerite oblačilo in preverite, ali je njegova velikost ustrezna.

2. MATERIAL

70% PVC, 30% poliester
Upornost proti prehodu vodne pare po EN ISO 11092:2014: Ret=>1000 m2Pa/W; vodoodpornost po EN ISO 811:2018: Wp=>8000Pa.

Materiali, uporabljeni za proizvodnjo oblačil, praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. V posameznih primerih lahko pride do odziva kože pri osebah, ki so občutljive na umetne masle. V tem primeru je treba prenehati z njihovo uporabo in se posvetovati z zdravnikom. Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

3. OMEJITVEZASČITE

Obláčila ščitijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo. Obláčila ne ščitijo uporabnika pred visokimi in nizkimi temperaturo. Prepričite izpostavljenost plamenu.

- **Dejavniki, povzročajoči izgubo zaščitnih lastnosti:**
 - a) izpostavljenost ognju ali vročim površinam,
 - b) izpostavljenost nizkim temperaturam,
 - c) toplota,
 - d) kemična sredstva, kisline, baze,
 - e) jedka sredstva,
 - f) staranje materiala,

	PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA prx@profux.com.pl	
--	---	--

V5.02.10.2025

EN	USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING	LAHTI PRO
	Original text translation PROTECTIVE COAT WITH HOOD, product code: L41702XX, L41703XX, L41704XX (XX=size, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)	

PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

Protective coat with hood – hereinafter referred to as "item of clothing" or "protective clothing" is manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

This item of clothing is a piece of simple design **category I** personal protective equipment (PPE) designed to protect the user against mechanical factors with superficial effect (minor scratches and injuries, soiling).

NOTE! *In case of any mechanical defects, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) replace the clothes become useless regardless of the time period that has expired from the manufacturing date.*

Upon the end of the clothes lifetime they are subject to disposal according to the effective regulations.

■ **Manufacturer information:**

H – height (cm).

C – chest measurement (cm).

The size of clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work.

2. MATERIAL

70% PVC, 30% Polyester
Water vapour resistance according to the standard EN ISO 11092:2014: Ret=>1000 m2Pa/W; water resistance according to the standard EN ISO 811:2018: Wp=>8000Pa.

In general, none of materials that are used for manufacturing of the product may cause irritation of skin or other allergic effects. However, single cases of such allergic response may happen to persons who by nature are allergic to plastic fibres. Under such circumstances immediately stop use of the clothes and seek for medical assistance. The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be cancerogenic, toxic or mutagenic.

3. LIMITATIONS OF PROTECTION
The clothes can protect only those body parts that are directly covered by them. They do not protect the user against high and low temperatures. Avoid contacts with open flames.

■ **Factors causing loss of protective properties:**

- a) effect of fire or hot surfaces
- b) effect of cold temperatures
- c) solvent and thinners
- d) chemicals, acids, alkali
- e) caustic agents

	PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND prx@profux.com.pl	
--	--	--

	PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND prx@profux.com.pl	
--	--	--

RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ	LAHTI PRO
	Перевод оригинальной инструкции ЗАЩИТНЫЙ ПЛАЩ С КАПУШОНОМ, код изделия: L41702XX, L41703XX, L41704XX (XX=размер, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)	

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Сохраняйте инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предостережениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Защитный плащ с капюшоном, называемый далее «одежда» или «защитная одежда», изготовлен в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 и Постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты с простой конструкцией, относящимся к **категории I** и предназначенным для защиты пользователя от поверхностного механического воздействия (небольшие порезы, царапины, ссадины, загрязнения).

■ **Информация от производителя:**

H – означает рост (см).

C – означает окружность грудной клетки (см).

1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Необходимо соответствующим образом выбрать размер одежды. Выбирая размер одежды, следует обратить внимание, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений. Необходимо проверить размер, примеряя одежду перед началом работы.

2. МАТЕРИАЛ

Устойчивость к водяному пару согласно EN ISO 11092:2014: Ret=>1000 м2Па/В; водонепроницаемость согласно EN ISO 811:2018: Wp=>8000Pa.

Применяемые для изготовления одежды материалы в общем не вызывают раздражения кожи или аллергической реакции. В то же время могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции у лиц, имеющих аллергию к искусственным материалам. В этом случае необходимо прекратить использование этой одежды и проконсультироваться с врачом. Изделие не содержит материалов, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

3. ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЗАЩИТЫ
Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Не защищает пользователя от высокой и низкой температуры. Избегать контакта с пламенем.

■ **Факторы, вызывающие потерю защитных свойств:**

- a) воздействие огня или горячего основания
- b) воздействие низкой температуры
- c) растворители
- d) химические средства, кислоты, щелочи
- e) едкие вещества
- f) старение материала одежды

	PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLIЬША prx@profux.com.pl	
--	---	--

DE	GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG	LAHTI PRO
	Übersetzung der Originalanleitung SCHUTZMANTEL MIT KAPUZE, Produktkode: L41702XX, L41703XX, L41704XX (XX=Größe, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)	

VOR NUTZUNG DER FRÜHJAHRSJACKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Der Schutzmantel mit Kapuze, nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ bezeichnet, ist gem. der Norm EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Diese Kleidung ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, die zur **I. Kategorie**, gehört und ist für den Schutz des Benutzers vor mechanischen Faktoren mit Oberflächenauswirkungen geeignet (kleine Abschürfungen und Verletzungen und Verschmutzungen geeignet ist).

NOTE! *In case of any mechanical defects, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) the clothes become useless regardless of the time period that has expired from the manufacturing date.*

Upon the end of the clothes lifetime they are subject to disposal according to the effective regulations.

■ **Herstellerangaben:**

H – Höhe (cm).

C – Brustumfang (cm).

1. NUTZUNG

Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

2. STOFF

70% PVC, 30% Polyester
Wasserdampf Widerstand gem. EN ISO 11092:2014: Ret=>1000 m2Pa/W;

Wasserfestigkeit gem. EN ISO 811:2018: Wp=>8000Pa.

Die bei der Herstellung eingesetzten Stoffe rufen im Allgemeinen keine Hautreizungen und allergischen Reaktionen hervor. Es können jedoch individuelle Fälle solcher Reaktionen bei Personen auftreten, die gegen Kunststoffe empfindlich sind. In solchem Fall die Kleidung nicht mehr tragen und den Arzt zu Rate ziehen. Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebsereizend, toxisch oder mutagen sein können.

3. SCHUTZEINSCHRÄNKUNGEN

Die Kleidungen schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den Benutzer nicht vor einer hohen oder niedrigen Temperatur. Den Kontakt mit Flammen vermeiden.

■ **Faktoren, die zum Verlust der Schutzeigenschaften führen:**

- a) Feuer oder heiße Oberflächen
- b) Niedrige Temperaturen
- c) Lösemittel
- d) Chemische Mittel, Säuren, Basen

	PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN prx@profux.com.pl	
--	---	--

	PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN prx@profux.com.pl	
--	---	--

RO	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTECȚIE	LAHTI PRO
	Traducere din instrucțiunea originală HAINĂ DE PROTECȚIE CU GLUGĂ, cod produs: L41702XX, L41703XX, L41704XX (XX=mărire, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)	

CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Haina de protecție cu glugă – în continuare „piesă de îmbrăcăminte” sau „îmbrăcăminte de protecție” este fabricată în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Aceste haine sunt un mijloc de protecție personală cu construcție simplă, care aparține de **kategoric I**, destinat pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor mecanici care pot acționa asupra suprafeței, (zgârieturi și lovituri minore, mizerie).

■ **Informații de la producător:**

H – desemează înălțimea (cm).

C – desemează perimetrul cutiei toracice (cm).

1. UTILIZARE

Mărimrea piesei de îmbrăcăminte trebuie selectată în mod adecvat. Atunci când selectați mărimrea piesei de îmbrăcăminte trebuie să aveți grijă să fie confortabilă și să asigure libertatea de mișcare.

Mărimrea trebuie verificată prin încercarea piesei de îmbrăcăminte înainte de a începe lucrul.

2. MATERIAL

70% PVC, 30% poliester
Rezistența la vaporii de apă conform EN ISO 11092:2014: Ret=>1000 m2Pa/W; rezistența la apă conform EN ISO 811:2018: Wp=>8000Pa.

Materialele utilizate pentru producție nu cauzează în general iritații pielii și nici reacții alergice. Pot apărea alte cazuri individuale de reacție la persoanele alergice la materiale sintetice. Atunci trebuie să încetați să utilizați această piesă de îmbrăcăminte și să luați legătura cu un medic. În produs nu s-au folosit materiale care pot provoca reacții alergice sau pot fi cancerigene, toxice sau mutagen.

3. LIMITARE DE PROTECȚIE
Piesele de îmbrăcăminte protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă. Nu protejează utilizatorul de temperaturile de ridicate sau de scăzute. Evitați contactul cu flăcări.

- **Factori care cauzează pierderea proprietăților de protecție:**
 - a) acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți
 - b) acțiunea temperaturilor scăzute
 - c) diluanți
 - d) substanțe chimice, acide, baze

	PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLONIA prx@profux.com.pl	
--	---	--

PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ	LAHTI PRO
	Instrukcja oryginalna PLASZCZ OCHRONNY Z KAPTUREM kod produktu: L41702XX, L41703XX, L41704XX (XX=rozmiar, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)	

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika.

Plaszcz ochronny z kapturem – dalej „ubranie” lub „odzież ochronna”, jest wyprodukowany zgodnie z normą EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji, należącym do **I kategorii**, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników mechanicznych, których skutki są powierzchniowe (drobnymi otarciami, skaleczeniami i zabrudzeniami).

■ **Informacje od producenta:**

H – oznacza wzrost (cm).

C – oznacza obwód klatki piersiowej (cm).

1. UŻYTKOWANIE

Rozmiar ubrania powinien być dobrany we właściwy sposób. Przy doborianiu rozmiaru ubrania należy zwrócić uwagę na to, żeby było wygodne i żeby dawało swobodę ruchu.

Rozmiar należy sprawdzić, przyrzymając ubranie przed przystąpieniem do pracy.

2. MATERIAŁ

70% PVC, 30% Poliester
Opór pary wodnej wg EN ISO 11092:2014: Ret=>1000 m2Pa/W; Wodoodporność wg EN ISO 811:2018: Wp=>8000Pa.

Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak występować indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa sztuczne. Należy wtedy zaprzestć użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem. W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

3. OGRANICZENIA OCHRONY

Ubrania chronią tylko te części ciała, które okrywają. Nie chronią użytkownika przed wysoką i niską temperaturą. Unikać zetknięcia z płomieniem.

■ **Czynniki powodujące utratę właściwości ochronnych:**

- a) działanie ognia lub gorących powierzchni
- b) działanie niskich temperatur
- c) rozpuszczalniki
- d) środki chemiczne, kwasy, zasady
- e) środki zgrące
- f) starzenie się materiału

	PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA prx@profux.com.pl	
--	--	--

	PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA prx@profux.com.pl	
--	--	--

LT	APSAUGINIŲ DRABUŽIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	LAHTI PRO
	Originalios instrukcijos vertimas APSAUGINIS APSIAUSTAS SU GAUBTU, produkto kodas: L41702XX, L41703XX, L41704XX (XX=dydis, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)	

PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA.

Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ja pasinaudoti vėliau.

[SPĖJIMASI!] Perskaitykite visus saugaus naudojimo įspėjimus ir nurodymus.

Apsauginis apsiaustas su gaubtu – toliau „rūbai” arba „apsauginiai rūbai” yra pagamintas iš pagal EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 normą ir Reglamentą 2016/425. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

Šie drabužiai – tai **I kategorijos** nesudėtingos konstrukcijos, apsauginiai drabužiai apsaugantis nuo mechaninių paviršinių pažeidimų (nedidelį nutrynimai, sužalojimai ir purvo).

■ **Gaminio informacija:**

H – ūgis (cm).

ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИБРОУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.
Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма вказівками щодо техніки безпеки.

Захисний плац із капшоном, названий далі "одяг" або "захисний одяг", виготовлен відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 і Регламенту 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl Цей одяг є засобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до **категорії І** і призначений для захисту користувача від поверхневої механічної дії (невеликі травми, садна, від забруднення).

Інформація від виробника:

H – означає ріст (см).

C – означає окружність грудної клітки (см).

1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибираючи розмір одягу, необхідно звернути уваги, щоб він був зручним і забезпечував свободу рухів.

Розмір слід перевірити, примірюючи одяг перед початком роботи.

2. МАТЕРІАЛ

70% ПВХ, 30% поліестер

Стійкість до водяної пари згідно EN ISO 11092:2014: Ret=>1000 m2Pa/W;

Водонепроникність згідно з EN ISO 8111:2018: Wp:>8000Pa.

Використані для виготовлення матеріали в загальному не викликають підозрения шкіри або алергічних реакцій. Але можуть, однак, триплатись індивідуальні випадки такої реакції в осіб, що мають алергію на пластики. В цьому випадку необхідно припинити користування цим одягом і проконсультуватись з лікарем. Вибір не містить матеріалів, що можуть викликати алергічну реакцію або можуть мати канцерогенний, токсичний або мутагенний вплив.

3. ОБМЕЖЕНІСТЬ ЗАХИСТУ

Одяг захища лише закриті ним частини тіла. Він не захища користувача від високої і низької температури. Уникайте контакту з популм йм.

■ **Фактори, що спричиняють втрату захисних властивостей:**

- a) дія вогню або гарячої основи
- b) дія низької температури
- v) розчинників
- g) хімічні речовини, кислоти, луги
- d) ідкі речовини
- e) старіння матеріалу

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, **ПОЛЬЩА** **prx@profix.com.pl**

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.

Örizzem meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉS! Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvanni.

Védőkabát kapucnival – továbbiabban „ruházat” vagy „védőruha” – gyártása a EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 szabványnak és a 2016/425 rendletele megfelelően történik. Az internetcm, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

Az alábbi ruházatt egyszerű szerkezetű, **I kategóriába** tartozó személyi védelefszerelés, melynek célja a felhasználó védelme az alapevtől, felületes mechanikus sérülések ellen (apó sérülések és horzsolások, szennyeződések elleni védelmet).

■ **Agyártói információ:**

H – testmagasság (cm).

C – mellkasméret (cm).

1. HASZNÁLAT
A ruházat méretének megfelelően kell lennie. A ruházat méretének a kiválasztásakor ügyelni kell arra, hogy kényelmes legyen és szabad mozgást biztosítson.

Ellenőrizni a méretet, ehhez a munkavégzés előtt felpóbrálni a védőruhát.

2. ANYAG

70% PVC, 30% poliészter

Vízgőz ellenállás asszerint EN ISO 11092:2014: Ret=>1000 m2Pa/W;

Védőkabát kapucnival EN ISO 8111:2018: Wp:>8000Pa.

A gyártáshoz használt anyagok általában nem irritálják a bőrt és nem keltenek allergiás reakciókat. Ellenben egyes szitűzőcikkban műanyagra érzékeny emberek esetében ilyen reakciók fellelhetnek. Ekkor be kell fejezni a termék használatát és orvoshoz kell fordulni. A termékben nem használtak fel olyan anyagokat, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki vagy rákkelőt, mérgező vagy mutagén lehet.

3. VÉDELMI KORLÁTOZÁS

A ruházatt csak azokat a testrészeket véd, amelyet eltakar. Nem nyújt védelmet az magas vagy alacsony hőmérséklet ellen. Kérjük a légut. A védelmi képesség elvesztését okozó tényezők:

- a) tűz vagy forró felület hatása
- b) alacsony hőmérséklet hatása
- c) oldószersek
- d) vegyi anyagok, savak, lúgok
- f) termék öregedése

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, **LENGYELORSZÁG** **prx@profix.com.pl**

PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPATĪZĒTĀRS INSTRUKCIJĀM.
Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

BRĪDINĀJUMI! Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.

Aizsargmētlis ar kapuci – turpmāk „apģērbs” vai „aizsargapģērbs” ir ražots atbilstoši normai EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 un Regulu 2016/425. Tīmekļa vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Šis apģērbs ir vienkāršas konstrukcijas individuāls aizsardzības līdzeklis, pieskaitāms pie **I kategorijas**, piemērots lietotāja aizsardzībai pret mehānisku faktoru iedarību, kuriem ir virspusējs efekts (mazi norīvējumi un ievainojumi, netirumus).

■ **Ražotāja informācija:**

H – auguma garuma apzīmējums (cm).

C – krūšu izmēra apzīmējums (cm).

1. LIETOŠANA

Apģērba izmēram jābūt piemērotam atbilstošā veidā. Izvēloties apģērba izmēra nepieciešams pievērst uzmanību uz to, lai tas būtu ērts un lai nodrošinātu kustības brīvību. Izmēru nepieciešams pārbaudīt, pielaiķojot apģērbu pirms darba sākuma.

2. MATERIĀLS

70% PVC, 30% poliesters

Ūdens tvaiku izturība saskaņā ar EN ISO 11092:2014: Ret=>1000 m2Pa/W, ūdensizturība saskaņā ar EN ISO 811:2018: Wp:>8000Pa.

Ražošānā lietotie materiāli parasti nerada kairinājumu un alerģiskas reakcijas. Tomēr var notikt individuāli tādu reakciju gadījumi personām jutīgām uz mākslīgiem materiāliem. Tāda gadījuma nepieciešams pārtraukt lietot produktu un konsultēties ar ārstu. Izstrādājuma nav lietoiet materiāla, kuri varēt radīt alerģiskas reakcijas vai būtū kancerogēni, toksiski vai mutagēni.

3. AIZSARDZĪBAS IEROBEŽOJUMI

Apģērbs sargā tikai tas ķermeņa daļas, kuras nosedz. Nesargā lietotāju no augstām un zemām temperatūrām. Izvairīties no kontakta l rliemsm.

■ **Faktori, kas izraisa aizsargājošo ipašību zaudēšanu:**

- a) uguns un karstu virsmu iedarbība
- b) zemu temperatūru iedarbība
- c) ķīdātniāji
- d) ķīmiskas vielas, skābes, bāzes
- e) kodīgas vielas
- f) materiāla novecošana
- g) lietošana neatbilstoši pielietojumam

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, **POLIJA** **prx@profix.com.pl**

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, **POLSKO** **prx@profix.com.pl**

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNIA SA ZOZNAMTE S TÝMTO NÁVODOM.

Uchovajte návod pre prípadné budúce využitie.

VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny týkajúce sa bezpečného používania.

Ochranný kabát s kapuchou – ďalej „odev” alebo „ochranný odev” je vyrobená v súlade s normou EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 a nariadením 2016/425. Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EÚ vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

Tento odev je osobná ochranná pomôcka s jednoduchou konštrukciou, ktorá patrí do **I. kategórie** a je určená pre ochranu užívateľa pred pôsobením mechanických činiteľov, ktorých účinky sú povrchové (drobným odnreniam, zraneniam a zašpinením).

■ **Informácie od výrobcu:**

H – znamená výška (cm).

C – znamená obvod hrudi (cm).

1. POUŽÍVÁNIE

Veľkosť odevu by mala byť zvolená správne. Pri výbere rozmeru odevu je treba venovať pozornosť tomu, aby bol pohodlný a aby umožňovalo voľný pohyb. Veľkosť je treba zkontrolovať, zmeraním odevu pred zahájením práce.

2. MATERIÁL

70% PVC, 30% Polyester

Odolnosť na pôsobenie vodnej páry v súlade s EN ISO 11092:2014: Ret=>1000 m2Pa/W; odolnosť na pôsobenie vody v súlade s EN ISO 811:2018: Wp:>8000Pa.

Materiály použité pri výrobe nevyvolávajú spravidla podráždenie kože ani alergické reakcie. Môžu sa však vyskytnúť individuálne prípady takých reakcií u osob alergických na umelú hmotu. V takom prípade je treba prestať odev používať a obrátiť sa na lekára. Vo výrobku neboli použité materiály, ktoré by mohli spôsobiť alergické reakcie alebo by mohli byť rakovinotvorné, toxické alebo mutagénne.

3. OBMEZENIE OCHRANY

Odev chráni iba tie časti tela, ktoré zakrýva. Nechráni užívateľa proti vysokej nízkej teplote. Zamedzte stykus s plameňom.

■ **Faktory spôsobujúce stratu ochranných vlastností:**

- a) pôsobenie ohňa alebo horjých plôch
- b) pôsobenie nízkych teplôt
- c) rozpušťaďa
- d) pôsobenie nízkych teplôt
- e) rozpušťaďa
- d) chemické prostriedky, kyseliny, zásady
- e) žiariviny
- f) starnutie materiálu
- g) používanie neodporúďajúci určeni

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, **POLSKO** **prx@profix.com.pl**

ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEHD.

Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.

TÄHELEPANU! Tuleb tutvuda kõikide kasutusjuhendi ohutusreeglitega, mis puudutavad toote ohutut kasutamist.

Kaputsiga kaitsemantel – edaspidi „rietus” või „kaitserietus” on valmistatud normile EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 ja määrusele 2016/425. Internetiaadress, kus ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.pl

Antud rietus on isiklik kaitsevahend lihtsa ehitusega, mis kuulub **I kategooriasse**, on ettenähtud kasutaja kaitsevahendina mehaaniliste tegurite este, mille tagajärg on pealiskaudne (mitte olulisel taseel ja sisselõikeel, mustus).

■ **Tootja teave:**

H – tähistab kasvu (cm).

C – tähistab rindkere ümbermõõtu (cm).

1. KASUTAMINE

70% PVC, 30% poliüester

Vastupidavus veeauru suhtes vastavalt EN ISO 11092:2014: Ret=>1000 m2Pa/W; veekindlus vastavalt EN ISO 811:2018: Wp>8000Pa.

Kasutatavad materjalid üldjuhul ei kutsu esile ärritusi nahal ja allergilisi reaktsioone. Ei saa välistada ka individuaalsed juhtumid, mis võivad tekitada allergiat plastiku vastu. Sellisel juhul tuleb lõpetada toote kasutamist ning pööruda arsti poole. Toode ei sisalda materjale, mis võivad esile kutsuda allergilisi reaktsioone, olla konsergeensed, toksilised või mutageneesed.

2. MATERIAAL

70% PVC, 30% poliüester

Vastupidavus veeauru suhtes vastavalt EN ISO 11092:2014: Ret=>1000 m2Pa/W; veekindlus vastavalt EN ISO 811:2018: Wp>8000Pa.

Kasutatavad materjalid üldjuhul ei kutsu esile ärritusi nahal ja allergilisi reaktsioone. Ei saa välistada ka individuaalsed juhtumid, mis võivad tekitada allergiat plastiku vastu. Sellisel juhul tuleb lõpetada toote kasutamist ning pööruda arsti poole. Toode ei sisalda materjale, mis võivad esile kutsuda allergilisi reaktsioone, olla konsergeensed, toksilised või mutageneesed.

3. KAITSEPIRANGUD

Riietus kaitseb, vaid sellega kaetud keha osi. Ei kaitse, selle kasutajat kõrge ja madala temperatuurie este. Vältige kokkupuudet tulega.

■ **Kaitseomaduste kadumist põhjustavad tegurid:**

- a) tule või tuliste pindade mõju
- b) madal temperatuur
- c) lahustid
- d) keemilised ained, happed, leelised
- e) pesuained
- f) materiāla novecošana

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, **POLIA** **prx@profix.com.pl**

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, **POLAND** **prx@profix.com.pl**

MOLIM VAS DOBRO PROČITAJTE PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.

Čuvajte priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sva sigurnosna uputstva.

Zaštitna kabanica s kapuljačom - u daljnjem tekstu "odjeća" ili "zaštitna odjeća ", proizvodi se u skladu s EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izvaji o sukladnosti: www.lahtipro.pl

Ova odjeća je lična zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji**, dizajnirana da štiti korisnika od utjecaja mehaničkih faktora, čiji su utjecaji površni (manje ogrebotine i posjekotine, prljavština).

■ **Podaci proizvođača:**

H – značivšina (cm).

C – znači opseg grudi (cm).

1. KORIŠTENJE

Veličina odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba uzeti u obzir da je ona udobna i da daje slobodu pokreta.

Proverite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada.

2. MATERIJAL

70% PVC, 30% poliester

Otpornost na vodenu paru prema EN ISO 11092:2014: Ret=>1000 m2Pa/W; vodootpornost prema EN ISO 811:2018: Wp:>8000Pa.

Materijali koji se koriste za proizvodnju obično ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu biti pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergičnih na plastiku. Prestanite koristiti ovu odjeću i obratite se lekaru. U proizvodnju nisu korišteni materijali koji mogu izazvati alergijske reakcije ili biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

3. OGRANIČAVANJA ZAŠTITE

Odjeća štiti samo dijelove tijela koja pokriva. Ne štite korisnika od visokih niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom.

■ **Faktori koji uzrokuju gubitak zaštitnih osobina:**

- a) vatra ili vruće površine
- b) niske temperature
- c) otapala
- d) hemikalije, kiseline, baze
- e) korozivna sredstva
- f) starenje materijala

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, **POLAND** **prx@profix.com.pl**

ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ОЗНАКОМИТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.
Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.

Защитно яке с капуча – по-нататък „облеко” или „работно облекло” е произведен в съответствие с нормата EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 и Регламент 2016/425. Интернет адрес, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

Настоящото облекло е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежащо към категория **I**, предназначено да предпазва потребителя от механични въздействия, чийто последствие са повърхностни (дребни охлузвания, порязвания, разстързания).

■ **Информация от производителя:**

H – означава ръст (см).

C – означава обиколка на гръдния кош (cm).

1. УПОТРЕБА

Размерът на дрехата трябва да бъде подбран по подходящ начин. При избора на размер трябва да се обърне внимание на това облеклото да бъде удобно, да осигурява свобода на движение.

Размерът трябва да се определи чрез пробване преди да се пристъпи към работа.

2. МАТЕРИАЛ

70% PVC, 30% полиестер

Устойчивост на водни пари съгласно EN ISO 11092:2014: Ret=>1000 m2Pa/W; водостойчивост съгласно EN ISO 811:2018: Wp:>8000Pa.

Използваните при производството материали като цяло не предизвикват раздразнения и алергични реакции. Все пак е възможно да се появят единични случаи на таква реакция. В такъв случай употребата трябва да се прекъсне и да се потърси лекарска помощ. В изделието не се използват материали, които могат да доведат до алергични реакции, които са канцерогенни, токсични или мутагенни.

3. ОГРАНИЧЕНИЯ В ЗАЩИТАТА

Облеклото предпазва само тези части на тялото, които покрива. Не защитава потребителя от висока или ниска температура. Да се избягва контакт с огъи.

■ **Фактори, водещи до загуба на защитните свойства:**

- a) действие на огъи или горещи повърхности
- b) действие на ниски температури
- v) разтворители
- g) химически средства, киселини, основи
- d) разяждащи средства
- e) остаряване на материала

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34